

Artikel 6.

Ønsker nogen af de kontraherende parter at opsig overenskomsten, skal skriftlig meddelelse herom tilstilles den norske regering som ufortøvet skal underrette de øvrige kontraherende parter herom og om datoen for meddelelsens modtagelse.

Overenskomsten ophører at gælde ved udgangen af det kalenderår i hvilket den er opsagt, såfremt meddelelsen om opsigelsen er modtaget af den norske regering senest den 30. juni, og ellers ved udgangen af det næstfølgende kalenderår.

Artikel 7.

Efter modtagelsen af meddelelse om opsigelse skal der finde samråd sted mellem samtlige kontraherende parter om afvikling af de rettigheder og forpligtelser, som de kontraherende parter havde ifølge overenskomsten.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede repræsentanter undertegnet denne overenskomst.

Udfærdiget i et eksemplar på dansk, finsk, islandsk, norsk og svensk, hvilke tekster alle skal have samme gyldighed, i Oslo, den 20. februar 1973.

6 artikla.

Mikáli joku sopimusvaltioista haluaa irtisanoa sopimuksen, on siitä kirjallisesti ilmoitettava Norjan hallitukselle, jonka viipymättä tulee antaa asiasta sekä ilmoituksen vastaanottamispäivästä tieto muille sopimusvaltioille.

Sopimus lakkaa olemasta voimassa sen kalenterivuoden lopussa, jonka aikana irtisanominen tapahtui, mikäli Norjan hallitus on vastaanottanut ilmoituksen irtisanomisesta viimeistään 30 päivänä kesäkuuta, ja muussa tapauksessa seuraavan kalenterivuoden lopussa.

7 artikla.

Sen jälkeen kun ilmoitus irtisanomisesta on vastaanotettu, on kaikkien sopimusvaltioiden sovittava keskenään niiden oikeuksien ja velvoitusten lopettamisesta, jotka sopimusvaltioilla on sopimuksen perusteella ollut.

Tämän vakuudeksi, asianmukaisesti valtuutetut, ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty Oslossa 20 päivänä helmikuuta 1973 yhtenä kapaleena islannin-, norjan-, ruotsin-, suomenja tanskan-kielillä, jokaisen tekstin ollessa yhtä todistusvoimainen.

6. grein.

Æski einhver samningsaðila að segja samningum upp, skal skrifleg tilkynning um það send ríkisstjórn Norregs, er tafarlaust skal skýra hinum samningsaðilunum frá því, svo og hvenær tilkynningin hafi borizt.

Samningurinn fellur ur gildi við lok þess almanaksárs, er einhver samningsaðila segir honum upp, svo framarlega að uppsagnartilkynningin hafi borizt norSKU ríkisstjórninni eigi síðar en 30. júní það ár, en ella við lok næsta almanaksárs.

7. grein.

Eftir viðtöku uppsagnartilkynningar skulu allir samningsaðilar hafa samráð sín á milli um niðurfellingu þeirra réttinda og skyldna, sem samningsaðilum voru fengin samkvæmt samningnum.

Þessu til staðfestingar hafa undirritaðir fulltrúar, sem til þess höfðu umboð, undirritað samning þennan.

Gjört í Oslo, hinn 20. febrúar 1973, í einu enitaki á dönsku, finnsku, íslenzku, norsku og sænsku, og skulu þeir textar allir jafngildir.